RICHTLIJN 97/39/EG VAN DE COMMISSIE

van 24 juni 1997

houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 75/443/EEG van de Raad betreffende de achteruitrijinrichting en de snelheidsmeter van motorvoertuigen

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan [1], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/79/EEG van het Europees Parlement en de Raad [2], inzonderheid op artikel 13, lid 2,

Gelet op Richtlijn 75/443/EEG van de Raad van 26 juni 1975 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de achteruitrijinrichting en de snelheidsmeter van motorvoertuigen [3], inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat Richtlijn 75/443/EEG één van de bijzondere richtlijnen van de EEG-goedkeuringsprocedure vormt, die is vastgesteld bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad; dat derhalve de bepalingen van richtlijn 70/156/EEG betreffende voertuigsystemen, onderdelen en technische eenheden op deze richtlijn van toepassing zijn;

Overwegende dat met name de artikelen 3, lid 4 en 4, lid 3, van Richtlijn 70/156/EEG voorschrijven dat aan iedere bijzondere richtlijn een inlichtingenformulier dat de rubrieken bevat die in bijlage I van de betreffende richtlijn voorkomen en een op bijlage VI gebaseerd goedkeuringsformulier wordt toegevoegd, met het oog op de computerisering van de typegoedkeuring;

Overwegende dat het eveneens wenselijk is dat de technische specificaties worden afgestemd op die van het overeenkomstige VN-ECE-reglement nr. 39;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 75/443/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt aan het eind als volgt gelezen:

„... over rails bewegen en van land- en bosbouwtrekkers en alle mobiele machines.".

2. De bijlagen worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze richtlijn.

Artikel 2

1. Met ingang van 1 oktober 1997 mogen de lidstaten:

— voor een type motorvoertuig, noch de EG-typegoedkeuring noch de nationale goedkeuring weigeren,

— noch de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen van voertuigen verbieden,

om reden die verband houden met de achteruitrijinrichting en snelheidsmeter, indien deze voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 75/443/EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 oktober 1998 mogen de lidstaten:

— niet langer de EG-typegoedkeuring verlenen en

— de nationale typegoedkeuring weigeren,

voor een type voertuig om redenen die verband houden met de achteruitrijinrichting en snelheidsmeter indien niet aan de voorschriften van Richtlijn 75/443/EEG, als gewijzigd bij deze richtlijn is voldaan.

Artikel 3

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1997 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

3. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

[1] PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.
[2] PB nr. L 18 van 21. 1. 1997, blz. 7.
[3] PB nr. L 196 van 26. 7. 1975, blz. 1.

Artikel 4

Deze richtlijn wordt op de twintigste dag na verschijning in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van kracht.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1997.

Voor de Commissie
Martin BANGEMANN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

— Na de artikelen wordt een lijst van bijlagen als volgt ingevoegd:

„**LIJST VAN BIJLAGEN**

BIJLAGE I: Achteruitrijinrichting

BIJLAGE II: Snelheidsmeter

Aanhangsel 1: Inlichtingenformulier

Aanhangsel 2: Goedkeuringsformulier"

— Wijziging van bijlage II:

— Punt 3 wordt vervangen door het volgende punt 3:

„3. AANVRAAG VAN EG-GOEDKEURING VAN EEN VOERTUIGTYPE

3.1. De aanvraag van EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG voor een voertuigtype met betrekking tot de achteruitrijinrichting en de snelheidsmeter wordt ingediend door de fabrikant.

3.2. Een model van het inlichtingenformulier is opgenomen in aanhangsel 1.

3.3. Het volgende moet ter beschikking worden gesteld aan de voor de uitvoering van de goedkeuringsproeven verantwoordelijke technische dienst:

3.3.1. een voor het goed te keuren voertuig representatief voertuig.".

— De punten 4.2.1 en 4.2.2 worden als volgt gelezen:

„4.2.1. De verdeling van de schaal is in 1, 2, 5 of 10 km/h. De waarden van de snelheid worden als volgt op de schaal aangegeven:

4.2.1.1. Wanneer de hoogste waarde op de schaal niet meer dan 200 km/h bedraagt, moet de snelheid met intervallen van maximaal 20 km/h worden aangegeven;

4.2.1.2. Wanneer de hoogste waarde op de schaal meer dan 200 km/h bedraagt, moet de snelheid met intervallen van maximaal 30 km/h worden aangegeven;

4.2.2. Indien een snelheidsmeter is vervaardigd voor de verkoop in een lidstaat waar de maateenheden van het imperiale stelsel worden gebruikt en waar overeenkomstig artikel 5 overgangsregelingen van kracht zijn, worden de aanduidingen ook in mph (mijl per uur) aangegeven; de verdeling van de schaal is in 1, 2, 5 of 10 mph. De snelheid wordt met intervallen van maximaal 20 mph op de schaal aangegeven;

4.2.3. De intervallen tussen de aangegeven snelheidswaarden behoeven niet uniform te zijn.".

— De nieuwe punten 5 tot en met 7 worden als volgt ingevoegd:

„5. VERLENING VAN EG-GOEDKEURING VOOR EEN VOERTUIGTYPE

5.1. Indien aan de ter zake dienende voorschriften is voldaan, wordt EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, en, in voorkomend geval, artikel 4, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG verleend.

5.2. Een model van het EG-goedkeuringsformulier is opgenomen in aanhangsel 2.

5.3. Er dient een goedkeuringsnummer overeenkomstig bijlage VII van Richtlijn 70/156/EEG aan elk goedgekeurd voertuigtype te worden toegekend. Dezelfde lidstaat mag niet hetzelfde nummer aan een ander voertuigtype toekennen.

6. WIJZIGING VAN HET TYPE EN WIJZIGING VAN DE GOEDKEURING

6.1. Bij wijziging van het overeenkomstig deze richtlijn goegekeurde type zijn de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.

7. OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE

7.1. Normaliter dienen er maatregelen te worden genomen overeenkomstig artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG om te zorgen voor de overeenstemming van de productie.".

— De volgende aanhangsels 1 en 2 worden als volgt ingevoegd:

Aanhangsel 1

Inlichtingenformulier nr. ..... (*),

(overeenkomstig bijlage I van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad) betreffende de EG-goedkeuring van een voertuig met betrekking tot de achteruitrijinrichting en de snelheidsmeter (*)

(Richtlijn 75/443/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG)

De onderstaande gegevens moeten in voorkomend geval in drievoud worden verstrekt en vergezeld gaan van een inhoudsopgave. Eventuele tekeningen worden op een passende schaal met voldoende details in formaat A4 of tot dat formaat gevouwen verstrekt. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

Indien de systemen, onderdelen of afzonderlijke technische eenheden elektronisch gestuurde functies hebben, worden gegevens over de prestaties verstrekt.

0. ALGEMENE GEGEVENS

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type en algemene handelsbenaming(en): .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig is aangegeven (b): .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (c): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

1. ALGEMENE BOUWWIJZE VAN HET VOERTUIG

1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig: .....

2. AFMETINGEN EN MASSA'S (e) (mm en kg)
(in voorkomend geval naar tekening verwijzen)

2.6. Massa van het voertuig met carrosserie en koppelinrichting in geval van een trekker (voor andere categorieën dan M_1) in bedrijfsklare toestand, of massa van het chassis met cabine indien de fabrikant de carrosserie en/of de koppelinrichting niet levert (met koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, andere vloeistoffen behalve gebruikt water (100 %), outillage, reservewiel en bestuurder en, bij bussen en toerbussen, de massa van een bijrijder (75 kg), indien er een bijrijderzitplaats in het voertuig aanwezig is) (o) (maximum en minimum voor iedere uitvoering): .....

2.6.1. Verdeling van deze massa over de assen en, in het geval van een oplegger of middenasaanhangwagen, de belasting op de opleggerkoppeling (maximum en minimum voor iedere uitvoering): ...

(*) De in dit inlichtingenformulier gebruikte nummers en voetnoten corresponderen met die van de bijlage van Richtlijn 70/156/EEG. Punten die niet van belang zijn voor deze richtlijn zijn weggelaten.

4. KRACHTOVERBRENGING (v)

4.2. Transmissiesysteem (mechanisch, hydraulisch, elektrisch enz.): .....

4.5. Versnellingsbak: .....

4.5.3. Bedieningswijze: .....

4.6. Overbrengingsverhoudingen

Versnelling	Verhoudingen in de versnellingsbak (verhouding tussen omwentelingen van motor en omwentelingen van uitgaande as van de versnellingsbak)	Eindaandrijvings-verhouding(en) (verhouding tussen omwentelingen van uitgaande as van de versnellingsbak en omwentelingen van aangedreven wiel)	Totale overbrengings-verhoudingen
Maximum voor CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimum voor CVT (*)			
Achteruit			

(*) Continue variabele transmissie

4.7. Maximumsnelheid van het voertuig (in km/h) (w): .....

4.8. Snelheidsmeter (voor een tachograaf volstaat vermelding van het goedkeuringsmerk):

4.8.1. Werkwijze en beschrijving van het aandrijfmechanisme: .....

4.8.2. Technische constante van het instrument: .....

4.8.3. Tolerantie van het meetmechanisme (overeenkomstig punt 2.1.3 van bijlage II bij Richtlijn 75/443/EEG): .....

4.8.4. Totale overbrengingsverhouding (overeenkomstig punt 2.1.2 van bijlage II bij Richtlijn 75/443/EEG) of gelijkwaardige gegevens: .....

4.8.5. Tekening van de snelheidsmeterschaal of andere vormen van weergave: .....

6. OPHANGING

6.6. Banden en wielen

6.6.2. Boven- en ondergrenzen van de rolstralen

6.6.2.1. AS 1: .....

6.6.2.2. AS 2: .....

6.6.2.3. AS 3: .....

6.6.2.4. AS 4: .....

6.6.3. Door de fabrikant van het voertuig aanbevolen bandenspanning: ..... kPa

Datum, dossier

Aanhangsel 2

MODEL

Maximumformaat: A4 (210 × 297 mm)

EG-TYPEGOEDKEURINGSFORMULIER

Dienststempel

Mededeling betreffende:

— typegoedkeuring (1),

— uitbreiding van de typegoedkeuring (1),

— weigering van de typegoedkeuring (1),

— intrekking van de typegoedkeuring (1),

van een type voertuig/onderdeel/afzonderlijke technische eenheid (1) met betrekking tot Richtlijn 75/443/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn . . /. . . /EG.

Goedkeuringsnummer: .....

Reden voor uitbreiding: .....

HOOFDSTUK I

0.1. Merk (firmanaam): .....

0.2. Type en handelsbenaming(en): .....

0.3. Middel tot identificatie van het type, indien het op het voertuig/onderdeel/afzonderlijke technische eenheid is aangegeven (1) (2): .....

0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....

0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort (1) (3): .....

0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....

0.7. In het geval van onderdelen en technische eenheden, plaats en wijze van aanbrenging van het EG-goedkeuringsmerk: .....

0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

HOOFDSTUK II

1. Eventuele aanvullende gegevens: zie addendum.

2. Met de keuring belaste technische dienst: .....

3. Datum van het keuringsrapport: .....

4. Nummer van het keuringsrapport: .....

5. Eventuele opmerkingen: zie addendum.

6. Plaats: .....

7. Datum: .....

8. Handtekening: .....

9. De inhoudsopgave bij het informatiepakket, dat bewaard wordt door de goedkeuringsinstantie en op verzoek verkrijgbaar is, is als bijlage opgenomen.

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

(2) Indien de identificatie van het type tekens omvat die niet van belang zijn voor de beschrijving van het typevoertuig, onderdeel of technische eenheid waarop dit typegoedkeuringsformulier betrekking heeft, dient dit in de documentatie te worden aangegeven door middel van het symbool „?" (b.v.: ABC??123???).

(3) Als gedefinieerd in bijlage II, deel A, van Richtlijn 70/156/EEG.

Addendum

bij EG-typegoedkeuringsformulier nr. .....

betreffende de typegoedkeuring van een voertuig met betrekking tot Richtlijn 75/443/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG

1. AANVULLENDE GEGEVENS

1.1. Lijst van alle optionele lichten die op dit voertuigtype mogen worden geïnstalleerd: .....

5. OPMERKINGEN

Opmerkingen bij beweegbare onderdelen: .....